

Lesen – das bedeutet Eintauchen in  
bisher unbekannte Welten.

*Чтение – это погружение в новые,  
доселе неизведанные миры.*

Alle Informationen über diese und viele weitere Aktionen  
der Initiative „Lesespaß“ finden Sie auf unserer Homepage  
[www.lesespass-guetersloh.de](http://www.lesespass-guetersloh.de). Gerne können Sie unter  
[info@lesespass-guetersloh.de](mailto:info@lesespass-guetersloh.de) oder Tel. 05241-80-89100  
auch direkt Kontakt zu uns aufnehmen.

Wir freuen uns auf Sie!  
Ihr „Lesespaß“-Team

С подробной информацией об этих и многих других меро-  
приятиях, проводимых в рамках инициативы «Читать – это  
здорово!», Вы сможете ознакомиться на нашем веб-сайте:  
[www.lesespass-guetersloh.de](http://www.lesespass-guetersloh.de). Мы также будем рады, если  
вы свяжетесь с нами по электронной почте [info@lesespass-guetersloh.de](mailto:info@lesespass-guetersloh.de)  
или по телефону 05241-80-89100.

Мы с радостью ждем Вас!  
Организаторы инициативы «Читать – это здорово!»

[www.lesespass-guetersloh.de](http://www.lesespass-guetersloh.de)



Initiative für „Lesespaß“  
*Инициатива «Читать – это здорово!»*



## Lesen weckt Neugier und regt die Fantasie an. *Чтение пробуждает любопытство, развивает фантазию.*

Spannende Geschichten und bunte Bilder – Bücher machen einfach Spaß! Lesen ist aber nicht nur eine tolle Freizeitbeschäftigung, sondern gleichzeitig der Schlüssel zu Bildung.

Deshalb startete die Bertelsmann AG anlässlich ihres 175-jährigen Bestehens gemeinsam mit der Stiftung Lesen und dem Goethe-Institut die Initiative „Lesespaß“ in Gütersloh. Eine Vielzahl von Angeboten möchte Kinder und Jugendliche in Gütersloh für das Lesen begeistern und ihre Lesekompetenz langfristig stärken.

Aber warum überhaupt ein solches Projekt zur Leseförderung? Lesen ist und bleibt die Grundvoraussetzung für einen erfolgreichen Bildungsweg, spielt aber eine immer kleinere Rolle in der Freizeitgestaltung von Kindern, Jugendlichen und deren Familien. Um diese Entwicklung aufzuhalten, besteht großer Handlungsbedarf und wir möchten unseren Beitrag dazu leisten, dass Kinder und Jugendliche den Spaß am Lesen wiederentdecken.

*Увлекательные истории и яркие иллюстрации – книги просто доставляют удовольствие! Однако чтение – это не только замечательный способ организации досуга, но и ключ, открывающий двери к получению образования!*

*Именно поэтому в честь своего 175-летнего юбилея компания Bertelsmann AG совместно с фондом Stiftung Lesen и Институтом имени Гёте организует программу «Читать – это здорово!» (Lesespaß) в г. Гютерсло (Gütersloh). Цель многочисленных мероприятий, проводимых в Гютерсло, – пробудить у детей и подростков интерес к чтению и способствовать долгосрочному развитию читательских навыков.*

*Почему так важен подобный проект, нацеленный на популяризацию чтения? Чтение было и остается основой для успешного получения образования, однако, в последнее время его роль в организации досуга детей, подростков и их семей падает. Чтобы остановить развитие этой негативной тенденции, требуется целый ряд мер, и мы хотим внести свой посильный вклад, чтобы дети и подростки снова открыли для себя удивительный мир чтения.*

Die Initiative „Lesespaß“ setzt auf ein neuartiges Konzept, um die Leselust bei Kindern und Jugendlichen von drei bis 14 Jahren zu wecken: die Kombination von bewährten und innovativen Projekten zur Leseförderung. Und „Lesespaß“ richtet sich nicht nur an Kinder, sondern auch an jene Erwachsene, die den meisten Einfluss auf Kinder haben – Eltern, Erzieherinnen und Erzieher, Lehrkräfte – sowie an alle Gütersloherinnen und Gütersloher.

Möchten auch Sie Ihrem Kind das Medium Buch nahebringen und gemeinsam den Spaß am Lesen und Vorlesen entdecken?

Dann nutzen Sie die vielfältigen „Lesespaß“-Angebote:

*В основе инициативы «Читать – это здорово!» лежит новая оригинальная концепция, призванная пробудить интерес к чтению у детей от 3 до 14 лет. Она представляет собой сочетание старых проверенных и совершенно новых проектов, направленных на популяризацию чтения. Кроме того, инициатива «Читать – это здорово!» нацелена не только на детей, но и на взрослых, оказывающих на них наибольшее влияние, а именно, на родителей, воспитателей и учителей, а также на всех жителей Гютерсло.*

*Вы хотите, чтобы Ваш ребенок поближе познакомился с Книгой и Вы вместе с ним открыли для себя радость чтения?*

*Тогда Вам непременно следует принять участие в многочисленных мероприятиях, организуемых в рамках инициативы «Читать – это здорово!»:*

- Besuchen Sie doch einen unserer E-Book-Standorte in Gütersloh. Aktuell können Sie sich unter anderem bei McDonald's am ZOB und im Jugendzentrum LUKAS ein elektronisches Lesegerät ausleihen und das vielfältige Leseangebot entdecken.
- Oder Sie werden Mitglied des kostenlosen Vorleseclubs der Stiftung Lesen. Während eines Vorleseseminars in der Stadtbibliothek Gütersloh lernen Sie zunächst, Kindern von klein auf den Spaß am Lesen zu vermitteln, um anschließend in Kindertagesstätten oder Ihrer Gemeinde regelmäßig vorzulesen.
- Des Weiteren können Sie an jedem zweiten Sonntag im Monat mit Ihrer ganzen Familie eine kostenlose Kinovorstellung in einem Gütersloher Kino besuchen - abwechselnd in den bambi Filmkunstkinos und im CineStar. Gezeigt werden aktuelle und populäre Kinder- und Familienfilme.

- *Посетите один из наших пунктов электронной книги в г. Гютерсло. Вы можете взять во временное пользование устройство для чтения электронных книг в ресторане McDonald's у центрального автовокзала или в молодежном центре LUKAS, чтобы ознакомиться с широким разнообразием предлагаемых электронных книг.*
- *Вы также можете вступить в члены бесплатного клуба любителей чтения вслух при фонде Stiftung Lesen. Семинар, который проводится в городской библиотеке Гютерсло, поможет Вам научиться возбуждать интерес к чтению у детей, начиная с самого раннего возраста, после чего Вы сможете читать детям вслух в детском саду, в группе продленного дня или в Вашей общине.*
- *Кроме того, в каждое второе воскресенье месяца Вы сможете со всей семьей бесплатно посетить сеанс в одном из кинотеатров Гютерсло. Сеансы проводятся поочередно либо в кинотеатре bambi Filmkunstkino, либо в кинотеатре CineStar. Демонстрироваться будут новые и уже любимые детские и семейные фильмы.*